



III nivå 4

- Kim Sandvad West
- Wiehan de Jager
- Nina Orange



Vad Vusis systrar sa

Hvad Vusis søster sagde

[https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed\(sv\)](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed(sv))

Erlämnande 3.0 Internasjonal lisens.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

Sverige.

Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>),
Denna saga kommer från African Storybook
(africanstorybook.org) och vidarebefordras av
Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>),
som erbjuder sagor på många språk som talas i

(sv)

Översatt av: Kim Sandvad West (da), Anna Hewett

Illustrerad av: Wiehan de Jager

Skrivet av: Nina Orange

syster sa

Hvad Vusis søster sagde / Vad Vusis

berattelser.se

Sagor för barn på svenska





En tidlig morgen kaldte Vusis bedstemor på ham, "Vusi,
vær sød at tage dette æg med til dine forældre. De vil lave
en stor kage til din søsters bryllup."

...

Tidigt en morgon ropade Vusis mormor på honom: "Vusi,
var snäll och ta med detta ägg till dina föräldrar. De vill
baka en stor tårta till din sisters bröllop."

Vusi's systér tänkte ett tag, sedan sa hon: "Vusi, min bror, jag bryr mig inte alls om glövorna. Jag bryr mig inte ens om tärnan! Vi är alla här till samman, jag är lycklig. Ta nu på dig dina finkländer och lät oss fira den här dagen!" Så Vusi gjorde det.

...

Vusi syster tänkte i ett stycke tid, och så sagde hun, "Vusi, engang om kagen! Vi är alle samman, och så jeg er glad. min bro, jeg er ligeglædelig med gaver. Jeg bryder mig ikke det mod et træ. Jeg er styrke fra Vusi og kastede frugt. En af drængene suppede ægget fra Vusi og plukkede det mod et træ. Jeg er styrke fra Vusi og plukkede frukt. En av dem tog ægget fraen Vusi och kastade det mot frukt. På väg till foråldrarna motte Vusi två pojkar som plökade ett träd. Ägget gick sonder.

Gjorde Vusi.

På väg till foråldrarna motte Vusi två pojkar som plökade frukt. En av dem tog ägget från Vusi och kastade det mot frukt. På väg till foråldrarna motte Vusi två pojkar som plökade ett träd. Ägget gick sonder.

...

På väg till sinne forældre mødte Vusi to drænge, der plukkede frugt. En af drængene suppede ægget fra Vusi og kastede det mod et træ. Jeg er styrke fra Vusi og plukkede frukt. En af drængene suppede ægget fra Vusi och kastade det mot frukt. En av dem tog ägget från Vusi och kastade det mot frukt. På väg till foråldrarna motte Vusi två pojkar som plökade ett träd. Ägget gick sonder.





"Hvad har du gjort?" græd Vusi. "Det æg skulle bruges til en kage. Kagen var til min søsters bryllup. Hvad vil min søster sige, hvis der ikke er nogen bryllupskage?"

...

"Vad har du gjort?", skrek Vusi. "Det ägget var till en tårta. Tårtan var till min sisters bröllop. Vad kommer min syster att säga om det inte finns någon bröllopstårta?"



"Hvad skal jegøre?" græd Vusi. "Koen, der løb væk, var en gave, jeg fik for halmen, byggerne gav mig. Byggerne hav mig halmen, fordi de ødelagde pinden, jeg fik fra frugtplukkerne. Frugtplukkerne hav mig pinden, fordi de ødelagde ægget til kagen. Kagen var til brylluppet. Nu er der ikke noget æg, ingen kage og ingen gave."

...

"Vad ska jag göra?", ropade Vusi. "Kon som sprang iväg var en gåva istället för halmen som byggarbetarna gav mig. Byggarbetarna gav mig halmen eftersom de bröt sönder käppen som jag hade fått av fruktblockarna. Fruktblockarna gav mig käppen eftersom de hade sönder ägget till tårtan. Tårtan var till bröllopet. Nu finns det inget ägg, ingen tårta och ingen gåva."

Men kou spangan tilibaka till bonden vid middagstid och
Vusi gick vilse under sijn resa. Han kom fram för sent till
sin systers brölop. Gästerna hade redan börjat att äta.

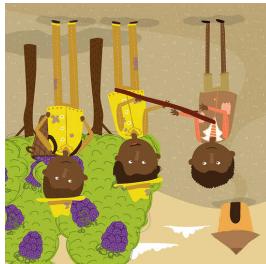
...

Men kouen lop tillbage til bonden ved middagstid. Og Vusi
for vild på turen. Han ankom meget sent til sin systers
bryllup. Gästerne spiste allerede.

Drenge var kedde af, at de havde drillet Vusi. "Vi kan ikke
söster," sagde den ene. Vusi fortsatte sijn tur.
Pojkarna var lednsna for att de hade retat Vusi. "Vi kan inte
hjælpe med kagen, men her er en vandrerpind til din
söster", sa den ena. Vusi fortsatte sijn resa.

...

Drenge var kedde af, at de havde drillet Vusi. "Vi kan ikke
söster," sagde den ene. Vusi fortsatte sijn tur.
Pojkarna var lednsna for att de hade retat Vusi. "Vi kan inte
hjælpe med kagen, men här är en vandringskäpp till din
söster", sa den ena. Vusi fortsatte sijn resa.





På vejen mødte han to mænd, der var ved at bygge et hus.
"Kan vi låne den der stærke pind?" spurgte den ene. Men
pinden var ikke stærk nok til bygningen, og den gik i
stykker.

...

Längs vägen mötte han två män som byggde ett hus. "Får
vi använda din starka käpp?" frågade en av dem. Men
käppen var inte gjord för att byggas med, så den gick
sönder.



Koen ved ked af, at hun var så grådig. Bonden besluttede,
at koen kunne gå med Vusi som gave til hans søster. Og så
fortsatte Vusi sin tur.

...

Kon var ledsen för att hon hade varit glupsk. Bonden gick
med på att kon skulle gå med Vusi som en gåva till hans
syster. Och så gick Vusi vidare.

"Vad har du gjort?", ropade Vusi. "Halmen var en gäva till min syster att säga?"
 Vad har du gjort? ", ropade Vusi. "Halmen var en gäva till min syster. Fruktplökarna gav mig kärppen eftersom
 de hade sonder ågget till tärnan. Tärnan var till min syster
 brolop. Nu finns det inget ägg, ingen
 gäva. Vad kommer min syster att säga?"

...

"Hvad har du gjort?", græd Vusi. "Den pind var en gave til
 min syster. Byggerne gav mig halmen, fordi de
 pindet, jeg fik fra frugtplukkerne. Frugtplukkerne gav mig
 kagen var til min syster bryllup. Nu er der ikke noget æg, ingen
 ødeladde mit æg, som skulle bruges til kagen. Kagen var
 ødeladde og ingen gav. Hvad vil min syster nu slige?"
 ingen kage og ingen gave. Hvad vil min syster nu slige?"



"Vad har du gjort?", ropade Vusi. "Den kärppen var en gäva
 till min syster. Fruktplökarna gav mig kärppen eftersom
 de hade sonder ågget till tärnan. Tärnan var till min syster
 brolop. Nu finns det inget ägg, ingen
 gäva. Vad kommer min syster att säga?"

...

"Hvad har du gjort?", græd Vusi. "Den pind var en gave til
 min syster. Byggerne gav mig halmen, fordi de
 pindet, jeg fik fra frugtplukkerne. Frugtplukkerne gav mig
 ødeladde mit æg, som skulle bruges til kagen. Kagen var
 ødeladde og ingen gav. Hvad vil min syster nu slige?"
 ingen kage og ingen gave. Hvad vil min syster nu slige?"



Byggerne var kede af, at de havde ødelagt pinden. "Vi kan ikke hjælpe med kagen, men her er noget halm til din søster," sagde den ene. Og så fortsatte Vusi sin tur.

...

Byggarbetarna var ledsna för att de hade haft sönder käppen. "Vi kan inte hjälpa till med tårtan, men här är lite halm till din syster", sa den ena. Och så fortsatte Vusi på sin resa.



På vejen mødte Vusi en bonde og en ko. "Sikke noget lækkert halm. Må jeg smage lidt?" spurgte koen. Men halmen var så lækkert, at koen spiste det hele!

...

Längs vägen träffade Vusi en bonde och en ko. "Vilken fin halmbal, kan jag få en munsbit?" frågade kon. Men halmen var så god att kon åt upp alltihop!